

Bureau de l'éducation française  
Direction des services de soutien en éducation  
Immeuble Robert Fletcher  
1181, avenue Portage, bureau 309  
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

Division des programmes scolaires  
Section de l'éducation de la petite enfance  
Immeuble Robert Fletcher  
1181, avenue Portage, bureau 307  
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

Mai 2014

Destinataires : Directeurs généraux des divisions scolaires  
Secrétaires-trésoriers des divisions scolaires

**Objet : Établissement et examen des rapports sur l'aide par catégorie de 2014-2015**

Mesdames,  
Messieurs,

À partir de l'année scolaire 2014-2015, l'établissement et l'examen des rapports sur l'aide par catégorie seront sous la responsabilité de la Section de l'éducation de la petite enfance. L'établissement des rapports selon un cycle de trois ans se poursuit, mais les rapports seront soumis à cette Section tel que précisé à l'annexe 1.

Les subventions suivantes sont incluses dans le processus d'examen :

- ALA** – Anglais langue additionnelle
- IDPE** – Initiative de développement de la petite enfance
- IPA** – Intervention précoce en matière d'alphabétisation
- NC** – Notions de calcul
- EDD** – Éducation au développement durable
- EVTAI** – Exploration vie-travail au niveau intermédiaire
- ES** – Écoles en santé

**Changements dès l'année scolaire 2014-2015**

- **l'aide par catégorie favorisant la Réussite scolaire chez les élèves autochtones (RSEA)** ne sera plus comprise dans le processus d'examen sur l'aide par catégorie. Les informations sur cette l'aide par catégorie sont disponibles à [www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/soutien/autochtone/index.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/soutien/autochtone/index.html)
- L'aide par catégorie, auparavant nommée Apprentissage expérientiel au niveau intermédiaire, a été renommée **Exploration vie-travail au niveau intermédiaire**. De plus amples renseignements sont fournis dans le document *Financement des écoles 2014-2015*, à l'adresse [www.edu.gov.mb.ca/m12/stat-fin/fin-ecole.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/stat-fin/fin-ecole.html).
- **l'aide par catégorie liée à l'Éducation en français** ne sera plus comprise dans le processus d'examen sur l'aide par catégorie. Des renseignements sur le format et le calendrier des rapports seront communiqués aux divisions scolaires au printemps 2014. Pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec madame Sandra Drzystek, en composant le 204 945-6939 ou sans frais le 1 800 282-8069, poste 6939 ou à l'adresse [sandra.drzystek@gov.mb.ca](mailto:sandra.drzystek@gov.mb.ca).
- un changement a été apporté aux programmes admissibles dans le cadre de **l'aide par catégorie de l'Initiative de développement de la petite enfance**. De plus amples renseignements se trouvent dans la lettre d'Information concernant le financement pour 2014-2015 qui a été envoyée aux divisions scolaires par la Direction des finances des écoles en janvier 2014.

## Établissement et examen des rapports

L'établissement des rapports sur l'aide par catégorie des divisions scolaires (annexe 1) comprend :

- le *Rapport financier sur l'aide par catégorie* (annexe 3) qui est établi **annuellement** pour chaque aide par catégorie susmentionnée;
- le *Rapport des résultats sur l'aide par catégorie* (annexe 2) qui est établi selon **un cycle trois ans** (annexe 4).

Veillez utiliser les gabarits révisés qui sont affichés à l'adresse [www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html](http://www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html). Comme auparavant, une équipe du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur rendra visite aux divisions scolaires suivant le cycle triennal. Le Ministère communiquera avec vous avant septembre 2014 pour vous donner les détails de la visite.

## Soumission des rapports

**La date de tombée pour soumettre tous les rapports au Ministère est le 31 octobre 2014.** Tous les rapports seront examinés et les renseignements pertinents du processus d'examen serviront au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur dans le cadre de la planification. Un résumé des discussions tenues pendant la visite d'examen sera communiqué à la division concernée. Les responsables de l'aide par catégorie continueront de surveiller les dépenses et de soutenir les programmes.

Veillez soumettre l'ensemble des *Rapports des résultats sur l'aide par catégorie* dans un seul envoi électronique dans la mesure du possible à [ruth.parnetta@gov.mb.ca](mailto:ruth.parnetta@gov.mb.ca). La **version originale et signée** du *Rapport financier sur l'aide par catégorie* doit être envoyée au Ministère par la poste à madame Ruth Parnetta, Section de l'éducation de la petite enfance au 1181, avenue Portage, bureau 307, Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

Pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les co-responsables, madame Allyson Matczuk, en composant le 204 945-4687 ou avec madame Marilyn Robinson, en composant le 204 945-6875, ou sans frais le 1 800 282-8069, postes 4687 et 6875 respectivement. Vous pouvez aussi communiquer avec elles par courriel à [allyson.matczuk@gov.mb.ca](mailto:allyson.matczuk@gov.mb.ca) ou à [marilyn.robinson@gov.mb.ca](mailto:marilyn.robinson@gov.mb.ca).

Veillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués.

*Original signé par*

Florence Girouard  
Directrice  
Direction des services de soutien en éducation

*Original signé par*

Wenda Dickens  
Coordonnatrice  
Section de l'éducation de la petite enfance

p. j.

c. c. : Sandra Drzystek, agente d'éducation, Direction des services de soutien en éducation  
Darryl Gervais, directeur, Direction de l'enseignement, des programmes d'études et de l'évaluation  
Allyson Matczuk, conseillère, Section de l'éducation de la petite enfance  
Lynn Mavins, directrice, Direction des finances des écoles  
Marilyn Robinson, conseillère, Section de l'éducation de la petite enfance  
Helen Robinson-Settee, directrice, Direction générale de l'éducation des Autochtones

## Processus d'établissement des rapports sur l'aide par catégorie

L'établissement de rapports sur l'aide par catégorie, qui comprend un rapport financier et un rapport des résultats pour chaque aide par catégorie, satisfait l'obligation redditionnelle que partagent le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur du Manitoba et les divisions scolaires en ce qui a trait aux résultats atteints par rapport aux résultats escomptés pour chaque aide par catégorie.

Le rapport financier sur l'aide par catégorie doit être soumis annuellement pour chaque aide par catégorie, tandis que le rapport des résultats sur l'aide par catégorie, qui contient les résultats des années précédentes et la planification pour l'année en cours, doit être soumis tous les trois ans par les divisions scolaires.

Les gabarits ont été révisés et sont affichés à l'adresse <[www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html](http://www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html)>.

Voici un résumé des exigences relatives à l'établissement de rapports.

	Cycle des exigences relatives à l'établissement de rapports	
	Rapport financier	Rapport des résultats
1 <sup>re</sup> année	√	
2 <sup>e</sup> année	√	
3 <sup>e</sup> année	√	√

## Processus de soumission des rapports sur l'aide par catégorie

- Tous les rapports doivent être soumis au plus tard le 31 octobre 2014.
- Les Rapports des résultats doivent être soumis électroniquement selon le cycle triennal susmentionné à <[ruth.parnetta@gov.mb.ca](mailto:ruth.parnetta@gov.mb.ca)>.
- Le Rapport financier **original doit être signé et envoyé** par la poste à :

Madame Ruth Parnetta  
Section de l'éducation de la petite enfance  
1181, avenue Portage, bureau 307  
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

Les personnes ressources responsables de l'établissement et de l'examen des rapports sur l'aide par catégorie sont :

Madame Allyson Matczuk  
Téléphone : 204 945-4687 ou sans frais 1 800 282-8069, poste 4687  
Courriel : [allyson.matczuk@gov.mb.ca](mailto:allyson.matczuk@gov.mb.ca)

Madame Marilyn Robinson  
Téléphone : 204 945-6875 ou sans frais 1 800 282-8069, poste 6875  
Courriel : [marilyn.robinson@gov.mb.ca](mailto:marilyn.robinson@gov.mb.ca)

Annexe 2

RAPPORT DES RÉSULTATS SUR L'AIDE PAR CATÉGORIE DE 2014-2015

1 <sup>re</sup> étape	<b>Identification</b>		
	Nom de la division scolaire :	Nom du directeur général :	Date du rapport (jj/mm/aaaa) :
<p><b>Utilisez ce gabarit pour établir un rapport séparé pour chaque aide par catégorie.</b></p> <p> <input type="checkbox"/> ALA – Anglais langue additionnelle                 <input type="checkbox"/> EDD – Éducation au développement durable  <input checked="" type="checkbox"/> IDPE – Initiative de développement de la petite enfance                 <input type="checkbox"/> EVTAI – Exploration vie-travail au niveau intermédiaire  <input type="checkbox"/> IPA – Intervention précoce en matière d'alphabétisation                 <input type="checkbox"/> ES – Écoles en santé  <input type="checkbox"/> NC – Notions de calcul             </p> <p><b>Remarque : Un rapport financier est aussi exigé pour chaque aide par catégorie.</b></p>			
2 <sup>e</sup> étape	Décrivez en détail le processus de planification pour CHAQUE aide par catégorie. Fournissez les détails de votre processus de planification (Qui a participé? Comment a-t-on choisi les priorités? Quelles données ont été utilisées? Quand la planification sera-t-elle terminée?)		
3 <sup>e</sup> étape	Rapport sur les années précédentes. Veuillez donner des précisions sur les réussites et sur l'évolution vers l'atteinte des résultats des plans précédents, soit de 2011–2012, 2012–2013, 2013–2014.		
	Année	Résultats escomptés des années précédentes	Preuves de l'évolution vers l'atteinte des résultats (doivent être tirées des sources de données)

Annexe 2

Planification pour CHAQUE aide par catégorie pour l'année 2014-2015				
<i>Remarque :</i> Les colonnes <i>Sources de données</i> et <i>Indicateurs</i> sont maintenant combinées afin de faciliter l'établissement de liens entre les rapports dans ces secteurs.				
4 <sup>e</sup> étape	Subvention	Résultats escomptés pour les apprenants : (précis, mesurables, accessibles, pertinents et réalisables en temps opportun)  Quels sont les avantages pour les apprenants?	Sources de données et indicateurs :  Selon des sources de données quantitatives ou qualitatives, quels éléments (mesurables) indiqueront l'atteinte des résultats?	Stratégies :  Quelles sont les actions à mettre en œuvre afin d'atteindre ces résultats?
Date :		Personne-ressource de la division :		

ÉCHAFAUD

## Directives

- 1) Les gabarits ont été révisés et sont affichés à l'adresse :  
<[www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html](http://www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html)>.
- 2) Nous demandons que les divisions scolaires utilisent ces gabarits, soit :
  - a. *Rapport des résultats sur l'aide par catégorie de 2014-2015*
  - b. *Rapport financier de l'examen sur l'aide par catégorie de 2014-2015.*
- 3) Veuillez établir un rapport des résultats pour CHAQUE aide par catégorie en tant que rapport distinct.
- 4) Veuillez soumettre l'ensemble des *Rapports des résultats* dûment remplis dans un seul envoi électronique dans la mesure du possible à <[ruth.parnetta@gov.mb.ca](mailto:ruth.parnetta@gov.mb.ca)>.
- 5) La **version originale et signée** du *Rapport financier de l'examen sur l'aide par catégorie* doit être envoyée au Ministère par la poste à :
- 6) Une description de chaque aide par catégorie se trouve dans le document *Financement des écoles 2014-2015* à l'adresse <[www.edu.gov.mb.ca/m12/stat-fin/fin-ecole.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/stat-fin/fin-ecole.html)> et également à l'adresse <[www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html](http://www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html)>.

Remarque : Les montants non dépensés de l'aide par catégorie IPA, NC, EVTAI, IDPE et EDD de l'année scolaire 2013-2014 seront déduits du montant calculé pour l'année scolaire 2014-2015, le cas échéant.

Madame Ruth Parnetta  
Section de l'éducation de la petite enfance  
1181, avenue Portage, bureau 307  
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

### Annexe 3

#### RAPPORT FINANCIER SUR L'AIDE PAR CATÉGORIE DE 2013-2014 <sup>(1)</sup>

<b>Identification</b>			
Nom de la division scolaire :	J'atteste que les renseignements sur les dépenses de 2013-2014 sur l'aide par catégorie fournis ci-dessous sont exacts.	Secrétaire-trésorier	Date
	Nom :	Signature :	

Domaines de dépenses (classés par objet dans le système comptable FRAME)	Données réelles 2013-2014						
	Initiative du développement de la petite enfance	Intervention précoce en matière d'alphabétisation	Éducation au développement durable	Anglais langue additionnelle	Écoles en santé	Exploration vie-travail au niveau intermédiaire	Notions de calcul
<b>Salaires</b>							
Enseignement - réguliers							
Enseignement - autres							
Spécialistes							
<b>Total des salaires</b>	0	0	0	0	0	0	0
<b>Avantages sociaux</b>							
<b>Autres (détails facultatifs)</b>							
Matériel							
Apprentissage professionnel							
Frais de suppléance							
<b>Totaux<sup>(2)</sup></b>	0		0	0	0	0	0

Remarques:

(1) Indiquez les dépenses totales pour l'année scolaire allant de juillet à juin.

(2) Les montants non-dépensés des subventions de l'année scolaire 2013-2014, le cas échéant, seront réduits du montant calculé pour 2014-2015, sauf dans le cas de l'aide par catégorie Anglais langue additionnelle.

<p><b>Envoyez vos questions concernant les rapports à :</b>  <b>Madame Marilyn Robinson</b>          1181, avenue Portage, bureau 307          Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3          Tél : 204 945-6875          Courriel : <a href="mailto:marilyn.robinson@gov.mb.ca">marilyn.robinson@gov.mb.ca</a></p>	<p>DATE DE REMISE : LE 31 OCTOBRE 2014</p>	<p><b>Directives pour la soumission de ce rapport :</b>          Veuillez envoyer par courriel la version électronique du rapport dûment rempli (dans un fichier Excel) à :  <b>Madame Ruth Parnetta</b> à <a href="mailto:ruth.parnetta@gov.mb.ca">ruth.parnetta@gov.mb.ca</a> et          envoyer l'<b>original signé par la poste</b> à :          Section de l'Éducation de la petite enfance          1181, avenue Portage, bureau 307          Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3</p>
---	--	--

Ce fichier est compris dans les exigences d'obligation redditionnelle des divisions scolaires concernant l'aide par catégorie.

Ce formulaire se trouve à l'adresse <[www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html](http://www.edu.gov.mb.ca/ed/subventions.html)>.

Annexe 4

Calendrier de l'établissement des rapports et de l'examen sur l'aide par catégorie

<b>Année de la visite</b>	<b>2014-2015</b>	<b>2015-2016</b>	<b>2016-2017</b>
<b>Contenu</b>	Octobre 2014 : soumission des rapports des résultats de 2011-2012, 2012-2013 et 2013-2014 et planification pour 2014-2015	Octobre 2015 : soumission des rapports des résultats de 2012-2013, 2013-2014 et 2014-2015 et planification pour 2015-2016	Octobre 2016 : soumission des rapports des résultats de 2013-2014, 2014-2015 et 2015-2016 et planification pour 2016-2017
<b>Divisions scolaires</b>	Division scolaire franco-manitobaine Hanover Lakeshore Lord Selkirk Louis-Riel Mystery Lake Park West Pine Creek Prairie Rose Vallée de la Rivière-Rouge Rolling River Seven Oaks Swan Valley	Beautiful Plains Border Land Brandon Frontier Interlake Portage-la-Prairie Southwest Horizon St. James-Assiniboia Turtle River Western Whiteshell Winnipeg	Evergreen Flin Flon Fort-la-Bosse Garden Valley Kelsey Mountain View Pembina Trails Prairie Spirit River East Transcona Rivière Seine Sunrise Turtle Mountain

Le calendrier des visites est déterminé selon une rotation régionale. Si une date pose problème à votre division, veuillez communiquer avec madame Marilyn Robinson en composant le 204 945-6875 ou avec madame Allyson Matczuk en composant le 204 945-4687, ou sans frais le 1 800 282-8069, postes 6875 et 4687 respectivement.